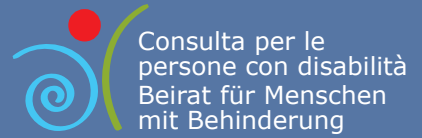




Città di Bolzano  
Stadt Bozen

Assessorato alle Politiche Sociali, al Tempo libero e allo Sport  
Assessorat für Soziales, Freizeit und Sport



Consulta per le  
persone con disabilità  
Beirat für Menschen  
mit Behinderung

# Convegno | Tagung

## “Ce l’abbiamo fatta!” Inclusione nel mondo lavorativo

## “Wir haben’s geschafft!” Inklusion in der Arbeitswelt

Bozen | Bolzano 16.11.2023

**Il convegno mira a sensibilizzare l’opinione pubblica al fine di favorire l’inclusione di persone con disabilità nel mondo del lavoro.**

**Il convegno è indirizzato sia a persone con disabilità in cerca di lavoro o che non hanno mai fatto esperienza lavorativa e alle loro famiglie, sia ad aziende e datori di lavoro.**

**Ziel der Tagung ist es, die öffentliche Meinung zur Inklusion von Menschen mit Behinderung in die Arbeitswelt zu sensibilisieren.**

**Die Tagung richtet sich sowohl an Menschen mit Behinderung, die auf Arbeitssuche sind oder noch keine Berufserfahrung haben, und ihre Familien, als auch an Unternehmen und Arbeitgeber.**



**lvh**apa

Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister  
Confartigianato Imprese

- 8:30**    **Iscrizione partecipanti** PROGRAMMA
- 9:00**    **Saluti delle autorità**  
*Juri Andriollo*, Assessore alle Politiche Sociali del Comune di Bolzano  
*Lisl Strobl*, Presidentessa della Consulta delle persone con disabilità  
*Ulrich Seitz*, Referente del Consiglio comunale per le problematiche dei disabili  
*Mussak Hannes*, Vicepresidente APA Confartigianato imprese  
*Marcella Macaluso*, caposede mandamento Bolzano città, Unione commercio turismo servizi Alto Adige
- 9:30**    **Il servizio di inserimento lavorativo sul territorio di Bolzano**  
*Sandro Fanelli e Roberto Nesler*, Servizio di assistenza al posto di lavoro SAPL (ASSB)  
*Silvia Gruber*, Ufficio Integrazione lavorativa della Provincia Autonoma di Bolzano
- 10:00**    **Presentazione della pubblicazione: “Ce l’abbiamo fatta!” Storie lavorative di successo di persone con disabilità**  
*Lisl Strobl*, Presidentessa della Consulta delle persone con disabilità  
*Silvia Recla*, Referente della Consulta delle persone con disabilità
- 10:10**    **Storie lavorative di successo di persone con disabilità**  
Testimonianze raccontate da due lavoratori e da due imprenditori
- 10:40**    **PAUSA**
- 11:00**    **Motivazione e prestazione di collaborator\* con disabilità**  
*Thomas Aichner*, Presidente dell’Associazione Invalidi Civili ANMIC Alto Adige
- 11:15**    **Verso un’inclusione efficace: sfide e strategie**  
Giovanna Cugnetto, Diversity manager
- 11:35**    **L’inclusione lavorativa dal punto di vista dell’associazione AEB**  
*Angelika Stampfl*, Presidentessa dell’Associazione Genitori di persone in situazione di handicap AEB
- 11:55**    **Abitare: tassello fondamentale all’interno della costruzione di un progetto di vita**  
*Juri Andriollo*, Assessore alle Politiche Sociali del Comune di Bolzano
- 12:10**    **Conclusione e saluti**  
**Moderatore:** *Dott. Carlo Alberto Librera*  
Direttore della Ripartizione Servizi alla Comunità Locale

Il convegno si terrà in italiano e in tedesco. Non è prevista la traduzione simultanea. La documentazione proiettata sarà bilingue

**8:30 Anmeldung der Teilnehmer**

PROGRAMM

**9:00 Grußworte**

*Juri Andriollo*, Stadtrat für Sozialpolitik der Gemeinde Bozen

*Lisl Strobl*, Präsidentin des Beirates für Menschen mit Behinderung

*Ulrich Seitz*, Beauftragter des Gemeinderates für die Belange der Menschen mit Behinderung

*Mussak Hannes*, Vizepräsident des LHV Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister

*Marcella Macaluso*, Bezirksleiterin vom Bezirk Bozen Stadt des Handels- und Dienstleistungsverbandes Südtirol - hds

**9:30 Der Dienst zur Arbeitsmarktintegration im Raum Bozen**

*Sandro Fanelli* und *Roberto Nesler*, Dienst für die Begleitung am Arbeitsplatz (BSB)

*Silvia Gruber*, Amt für Arbeitsmarktintegration der Autonomen Provinz Bozen

**10:00 Präsentation der Broschüre: „Wir haben's geschafft!“ Berufliche Erfolgsgeschichten von Menschen mit Behinderung“**

*Lisl Strobl*, Präsidentin des Beirates für Menschen mit Behinderung

*Silvia Recla*, Referentin des Beirates für Menschen mit Behinderung

**10:10 Berufliche Erfolgsgeschichten von Menschen mit Behinderung**

Erfahrungsberichte von zwei Arbeitern und zwei Unternehmern

**10:40 PAUSE**

**11:00 Motivation und Leistung von MitarbeiterInnen mit Behinderung**

*Thomas Aichner*, Präsident des Vereins ANMIC Vereinigung der Zivilinvaliden Südtirol

**11:15 Auf dem Weg zu einer effektiven Inklusion: Herausforderungen und Strategien**

*Giovanna Cugnetto*, Diversity manager

**11:35 Arbeitsinklusion aus der Sicht des AEB**

*Angelika Stampfl*, Präsidentin des Vereins AEB Arbeitskreis Eltern Behinderter

**11:55 Wohnen: grundlegender Baustein beim Aufbau eines Lebensprojekts**

*Juri Andriollo*, Stadtrat für Sozialpolitik der Gemeinde Bozen

**12:10 Abschluss und Grußworte**

**Moderator:** *Dr. Carlo Alberto Librera*

Direktor der Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft

Die Tagung wird auf Italienisch und Deutsch abgehalten. Eine Simultanübersetzung wird nicht angeboten. Die projizierte Dokumentation wird zweisprachig sein.

**Bozen | Bolzano 16.11.2023**

**Sede APA | Sitz LVH  
Sala Edilizia | Saal Bau**

**Via di Mezzo ai Piani | Mitterweg 7**

**8:30 - 12:30**

Possibilità di parcheggio gratuito  
Kostenlose Parkmöglichkeit



## **Iscrizione**

<https://www.comune.bolzano.it/bukko-open/?codice=WORK-INCLUSION&lang=it>

## **Anmeldung**

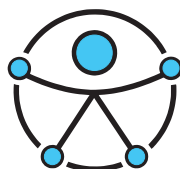
<https://www.comune.bolzano.it/bukko-open/?codice=WORK-INCLUSION&lang=de>



**Iscrizione**



**Anmeldung**



Accessibile alle  
persone con disabilità  
Zugänglich für  
Menschen mit Behinderung